

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 762
Sitzung vom 30/09/2025
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Daniel Alfreider
Magdalena Amhof
Peter Brunner
Ulli Mair
Hubert Messner
Luis Walcher

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Landesgesetzentwurf:
„Außeretatmäßige Verbindlichkeit“

Oggetto:

Disegno di legge provinciale:
“Debito fuori bilancio”

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

GS.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Artikel 23 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2014, Nr. 11, „Bestimmungen über das Erstellen des Haushaltes für das Finanzjahr 2015 und für den Dreijahreszeitraum 2015-2017 (Finanzgesetz 2015)“, in geltender Fassung, regelt die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und sieht vor, dass die Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen laut gesetzesvertretendem Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung, in die Buchhaltungsordnung des Landes übernommen werden.

Artikel 73 des genannten GvD Nr. 118/2011 verfügt, dass der Regionalrat [Landtag] die Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten aus dem Erwerb von Gütern und Dienstleistungen ohne vorherige Ausgabenzweckbindung mit Gesetz anerkennt.

Aufgrund dieser Regelung ist es somit notwendig, für die außeretatmäßigen Verbindlichkeiten aus dem Erwerb von Gütern und Dienstleistungen ohne vorherige Ausgabenzweckbindung einen eigenen Landesgesetzentwurf einzubringen, um die Rechtmäßigkeit dieser Verbindlichkeiten anzuerkennen.

Der beiliegende Gesetzentwurf wird dieser Forderung gerecht.

Die Landesregierung nimmt Einsicht in den beiliegenden Gesetzentwurf und in den entsprechenden Begleitbericht, die wesentliche Bestandteile dieses Beschlusses bilden.

Dies vorausgeschickt,

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

L'articolo 23 della legge provinciale 23 dicembre 2014, n. 11, recante "Disposizioni per la formazione del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2015 e per il triennio 2015-2017 (Legge finanziaria 2015)", e successive modifiche, disciplina l'armonizzazione dei sistemi contabili e prevede che le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio di cui al decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e successive modifiche, siano recepite nell'ordinamento contabile della Provincia.

L'articolo 73 del citato d.lgs. n. 118/2011 dispone che il Consiglio regionale [provinciale] riconosca con legge la legittimità dei debiti fuori bilancio derivanti da acquisizione di beni e servizi in assenza del preventivo impegno di spesa.

Pertanto, sulla base di questa disciplina è necessario che per i debiti fuori bilancio derivanti da acquisizione di beni e servizi in assenza del preventivo impegno di spesa, venga presentato apposito disegno di legge provinciale, al fine di riconoscere la legittimità di tali debiti.

L'allegato disegno di legge risponde a tale esigenza.

La Giunta provinciale prende visione dell'allegato disegno di legge e della relativa relazione accompagnatoria, che costituiscono parte integrante della presente deliberazione.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

den im Betreff genannten Gesetzentwurf und den entsprechenden Begleitbericht, die wesentlichen Bestandteile dieses Beschlusses bilden, zu genehmigen und sie dem Südtiroler Landtag für den weiteren Verlauf zu übermitteln.

di approvare il disegno di legge di cui in oggetto e la relativa relazione accompagnatoria, che costituiscono parte integrante della presente deliberazione, e di inoltrarli al Consiglio provinciale per il seguito di competenza.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Landesgesetzentwurf:

Außeretatmäßige Verbindlichkeit

Art. 1

Anerkennung der Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten, die sich aus dem Erwerb von Gütern und Dienstleistungen ergeben

1. Es wird die Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten der Autonomen Provinz Bozen anerkannt, die sich aus dem Erwerb von Gütern und Dienstleistungen ohne vorherige Ausgabenzweckbindung ergeben und in der beiliegenden Tabelle A angeführt sind.

Art. 2

Finanzbestimmung

1. Die Deckung der aus Artikel 1 hervorgehenden Lasten, die sich für das Jahr 2025 auf 226.278,94 Euro, für das Jahr 2026 auf 0,00 Euro und für das Jahr 2027 auf 0,00 Euro belaufen, erfolgt durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Auslagen, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für laufende Ausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlags 2025-2027.

2. Die Landesabteilung Finanzen ist ermächtigt, mit eigenen Dekreten die notwendigen Haushaltsänderungen vorzunehmen.

Art. 3

Inkrafttreten

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Kundmachung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Landesgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Disegno di legge provinciale:

Debito fuori bilancio

Art. 1

Riconoscimento di legittimità dei debiti fuori bilancio derivanti dall'acquisizione di beni e servizi

1. È riconosciuta la legittimità dei debiti fuori bilancio della Provincia autonoma di Bolzano derivanti dall'acquisizione di beni e servizi, in assenza del preventivo impegno di spesa, riportati nell'allegata tabella A.

Art. 2

Disposizione finanziaria

1. Alla copertura degli oneri derivanti dall'articolo 1, quantificati in 226.278,94 euro per l'anno 2025, in 0,00 euro per l'anno 2026 e in 0,00 euro per l'anno 2027, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale "Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi" di parte corrente nell'ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2025-2027.

2. La Ripartizione provinciale Finanze è autorizzata ad apportare, con propri decreti, le occorrenti variazioni di bilancio.

Art. 3

Entrata in vigore

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Provincia.

Tabelle/Tabella A (Art. 1)

Nr.	Art des Gutes oder der Dienstleistung Tipologia di bene o servizio	Gläubiger Creditore	Lasten für den Landeshaushalt (Euro) Oneri per il bilancio provinciale (euro)		
			2025	2026	2027
1	Autobahngebühren Pedaggi autostradali	Telepass S.p.A.	25,03		
2	Sitzungsgeld und Spesenrückerstattung Gettoni di presenza e rimborso spese.	Josef Turin	989,84		
3	Sitzungsgeld und Spesenrückerstattung Gettoni di presenza e rimborso spese.	Johann von Lutz	911,12		
4	Teilnahme am interregionalen Projekt der Region Lombardei „Wiederverwendung der Software Celiachi@_RL in Modalität „ASP“ Partecipazione al progetto interregionale della Regione Lombardia “Riuso in ASP del Software Celiachi@_RL in modalità “ASP”	Region Lombardei Regione Lombardia	200.083,35		
5	Führung des Mensadienstes am Berufsbildungszentrum Bruneck Gestione del servizio mensa presso il Centro di Formazione Professionale di Brunico	A.R.M.A. S.r.l.	2.445,28		
6	Betreuung der Lichnanlage im Rahmen der Aufführung eines Musicals der Musikschuldirektion Sterzing Assistenza per l'impianto luce nell'ambito della rappresentazione di un musical della Direzione provinciale Scuola di musica Vipiteno	ChromosFear Christian Weilharter	660,00		
7	Überschüssige Kopien gemäß CONSIP- Vereinbarung, Mietvertrag	KYOCERA Document Solutions Italia S.p.A.	9.442,00		

	für Fotokopierer Copie eccedenti Convenzione CONSIP - contratto di noleggio fotocopiatrici				
8	Auftrag Domiziliatar Incarico domiciliatario	RA Johann Anton Walther von Herbstenburg Avv. Johann Anton Walther von Herbstenburg	1.985,55		
9	Vergütung und Aufwandsentschädigung an die externen Kommissionsmitglieder für die Abschlussprüfung Compensi e indennità a membri esterni della commissione per l'esame di Stato	Michele Fucich	1.810,16		
10	Mietvertrag eines Gebäudes für eine Stützpunkt des Straßendienst Pustertal (Zeitraum 01.01.2025 – 31.05.2025) Contratto di locazione di un immobile per un punto logistico del Servizio strade Val Pusteria (periodo 01.01.2025 – 31.05.2025)	Erben von Carlo Palfrader Eredi di Carlo Palfrader	4.809,37		
11	Erstellung einer Analyse der Rechtsnormen für die Behandlung der Abfälle in der Provinz Bozen Elaborazione di un'analisi sulla normativa relativa alle nuove modalità di gestione dei rifiuti	Stefania Baroncelli	2.702,65		
12	Referent bei Tagung „ARERA und andere Beteiligungsformen“ Relatore durante il convegno „ARERA e altre forme di aggregazione“	Stefano Pozzoli	414,59		

BEGLEITBERICHT

zum Landesgesetzentwurf „Außeretatsmäßige Verbindlichkeit“

Sehr geehrte Landtagsabgeordnete,

Artikel 79 Absatz 4/*octies* des vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen, sieht für die Region und die Provinzen die Verpflichtung vor, mit eigenem Gesetz die Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme laut gesetzesvertretendem Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, zu übernehmen.

Artikel 23 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2014, Nr. 11, „Bestimmungen über das Erstellen des Haushaltes für das Finanzjahr 2015 und für den Dreijahreszeitraum 2015-2017 (Finanzgesetz 2015)“, in geltender Fassung, regelt die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und sieht vor, dass die Bestimmungen zur Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und Bilanzgliederungen laut gesetzesvertretendem Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung, in den Buchhaltungsordnungen des Landes übernommen werden.

Artikel 73 Absatz 1 Buchstabe e) des GvD Nr. 118/2011 verfügt, dass der Regionalrat [Landtag] die Rechtmäßigkeit der außeretatsmäßigen Verbindlichkeiten aus dem Erwerb von Gütern und Dienstleistungen ohne vorherige Ausgabenzweckbindung mit Gesetz anerkennt.

Dieser Bericht erläutert den Inhalt des Gesetzesentwurfs.

Artikel 1 Tabelle A Nr. 1

Die Ausgaben sind notwendig, um die Kosten für die Autobahnmaut der Dienstfahrzeuge der Abteilung Landwirtschaft zu erstatten.

Um die Kosten von Telepass zu decken, sind nämlich mit Dekret des Direktors der Abteilung Landwirtschaft Nr. 22774 aus dem Jahr 2023 500,00 Euro für das Jahr 2024 auf dem Kapitel U01031.0390 zweckgebunden worden.

RELAZIONE ACCOMPAGNATORIA

al disegno di legge “Debito fuori bilancio”

Signore Consigliere e Signori Consiglieri,

l'articolo 79, comma 4/*octies*, del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige prevede l'obbligo da parte della Regione e delle Province di recepire con propria legge le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili di cui al decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118.

L'articolo 23 della legge provinciale 23 dicembre 2014, n. 11, “Disposizioni per la formazione del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2015 e per il triennio 2015-2017 (Legge finanziaria 2015)”, e successive modifiche, disciplina l'armonizzazione dei sistemi contabili e prevede che le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio di cui al decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e successive modifiche, siano recepite negli ordinamenti contabili della Provincia.

L'articolo 73, comma 1, lettera e), del citato d.lgs. n. 118/2011 dispone che il Consiglio regionale [provinciale] riconosca con legge la legittimità dei debiti fuori bilancio derivanti da acquisizione di beni e servizi in assenza del preventivo impegno di spesa.

La presente relazione ha lo scopo di illustrare il contenuto del disegno di legge.

Articolo 1, tabella A, numero 1

La spesa si rende necessaria al fine di rimborsare i costi sostenuti per i pedaggi autostradali delle macchine di servizio della ripartizione Agricoltura.

Infatti, per far fronte alle spese di Telepass, con decreto del direttore della ripartizione Agricoltura n. 22774 del 2023 erano stati impegnati per l'anno 2024 500,00 euro sul capitolo U01031.0390.

Erst nach Erhalt der Telepass-Rechnung Nr. 0000900044516T vom 30.12.2024 wurde jedoch festgestellt, dass der im Jahr 2024 zweckgebundene Betrag nicht ausreichte, um den vollen Rechnungsbetrag zu decken.

In Anbetracht der oben beschriebenen Situation war es der Abteilung Landwirtschaft daher nicht möglich, die besagte Rechnung zu begleichen, da es sich um eine außerordentliche Verbindlichkeit handelt.

Aus diesen Gründen und in Anbetracht der tatsächlichen Nutzung des Telepasses für die Dienstfahrzeuge der Abteilung Landwirtschaft, was zu dem in Nummer 1 der Tabelle A genannten Ausgabenbetrag geführt hat, soll mit diesem Gesetzentwurf die Rechtmäßigkeit dieser außerordentlichen Verbindlichkeit in Höhe von insgesamt 25,03 Euro für das Haushaltsjahr 2025 anerkannt werden.

Artikel 1 Tabelle A Nr. 2, 3

Die Ausgabe ist für die Zahlung der Sitzungsgelder für die Lokalausweise der zwei Mitglieder der Kommission zur Einstufung von Beherbergungsbetrieben sowie der Rückerstattung der während der Lokalausweise dieser Betriebe entstandenen Kosten bestimmt. Die Lokalausweise für die Einstufung der Beherbergungsbetriebe sind in den Monaten November und Dezember 2024 durchgeführt worden.

Im Sinne von Artikel 33 Absatz 7 des Landesgesetzes Nr. 58/1988 ist die Durchführung von Lokalausweisen durch eine unabhängige Kommission für die Erstellung der bindenden Gutachten für die Einstufung von Beherbergungsbetrieben mit mehr als 3 Sternen obligatorisch. Zu diesem Zweck wird gemäß dem genannten Landesgesetz eine Kommission ernannt, die alle vier Jahre erneuert wird. Für die Tage, an denen die Lokalausweise stattfinden, erhalten die Mitglieder ein Sitzungsgeld für die geleisteten Stunden sowie eine Erstattung der Fahrt- und Verpflegungskosten.

Auch für das Jahr 2024 ist die Zahlung der Sitzungsgelder und die Erstattung der Kosten für die Tage vorgesehen, an denen die Lokalausweise durchgeführt wurden. Die Amtsdauer, der im Jahr 2020 ernannten unabhängigen Kommission lief mit 15. Oktober 2024 aus, sodass eine Neuernennung der Kommission erforderlich wurde. Die

Tuttavia, solo dopo aver ricevuto la fattura Telepass n. 00000900044516T del 30.12.2024 si è appreso che la somma impegnata nel 2024 non era sufficiente all'intero ammontare della fattura.

A fronte della situazione sopra descritta è risultato quindi impossibile per la ripartizione Agricoltura liquidare la suddetta fattura, configurandosi un debito fuori bilancio.

Per questi motivi, e considerato l'effettivo utilizzo del Telepass per le macchine di servizio della ripartizione Agricoltura che ha determinato l'importo di cui al numero 1 della tabella A, con il presente disegno di legge si riconosce la legittimità di tale debito fuori bilancio per l'ammontare complessivo di 25,03 euro per l'esercizio finanziario 2025.

Articolo 1, tabella A, numeri 2 e 3

La spesa è destinata al pagamento del gettone di presenza per sopralluoghi di due membri della commissione per la classificazione degli esercizi ricettivi e nonché al rimborso delle spese sostenute durante i sopralluoghi presso gli stessi esercizi. I sopralluoghi per la classificazione degli esercizi ricettivi sono stati effettuati nei mesi di novembre e dicembre 2024.

Ai sensi dell'articolo 33, comma 7, della legge provinciale n. 58/1988, l'effettuazione dei sopralluoghi da parte di una commissione indipendente, ai fini del rilascio dei pareri vincolanti per la classificazione degli esercizi ricettivi, è obbligatoria per la classificazione di esercizi con più di 3 stelle. Per tale scopo, ai sensi della legge provinciale citata, si procede alla nomina di una commissione, che viene rinnovata ogni quattro anni. Per i giorni in cui si svolgono i sopralluoghi, ai membri viene corrisposto un gettone di presenza per le ore lavorate oltre al rimborso delle spese di viaggio e di vitto.

Anche per il 2024 è previsto il pagamento dei gettoni di presenza e il rimborso delle spese per i giorni in cui sono stati effettuati i sopralluoghi. Il mandato della commissione indipendente nominata nel 2020 scadeva il 15 ottobre 2024, rendendo dunque necessaria la nuova nomina della commissione. La commissione è stata rinominata con decreto dell'assessore per il

Kommission wurde mit Dekret des Landesrates für Tourismus Nr. 18042 vom 24. Oktober 2024 ab 28.10.2024 für die Dauer von vier Jahren neu ernannt und im Dekret wurden die Ausgaben für die Amtsdauer angeführt.

Die Mitglieder wurden mit obgenanntem Dekret ernannt, aber aufgrund eines materiellen Fehlers, der erst nach Abschluss des Haushaltes 2024 festgestellt wurde, erfolgte keine Zweckbindung der entsprechenden Mittel auf dem Kapitel U07011.1115 des Verwaltungshaushalts der Autonomen Provinz Bozen für das Jahr 2024. Die Kommission hat aufgrund der Ernennung ab 1. November 2024 Lokalaugenscheine durchgeführt, aber erst mit Abschluss der Buchhaltung für das Haushaltsjahr 2024 ist aufgefallen, dass die Zweckbindung der Mittel für das Jahr 2024 nicht vorgenommen worden war, und es war zu diesem Zeitpunkt nicht mehr möglich, diesen Fehler zu berichtigen.

Angesichts der beschriebenen Situation und mangels vorheriger Zweckbindung der Ausgaben war es für den Funktionsbereich nicht möglich, die Zweckbindung und die Auszahlung der Ausgaben laut Kostenaufstellung der Kommissionsmitglieder vorzunehmen, wodurch eine außeretmäßige Verbindlichkeit entstand.

Aus diesen Gründen und aufgrund der ordnungsgemäß durchgeführten Lokalaugenscheine laut Aufstellung der Kosten laut Tabelle A Nr. 2 und 3 soll mit diesem Gesetzentwurf die Rechtmäßigkeit dieser außeretmäßigen Verbindlichkeit von insgesamt 1.900,96 Euro für das Haushaltsjahr 2025 anerkannt werden.

Artikel 1 Tabelle A Nr. 4

Mit Landesgesetz vom 13. Mai 2015, Nr. 4, „Unterstützung für Zöliakiekranken“, wurde festgelegt, dass Menschen mit Zöliakie, unter Berücksichtigung der von den nationalen Bestimmungen festgelegten Höchstbeträgen, Anrecht auf den kostenlosen Erhalt von Produkten haben. Artikel 1 Absatz 4 sieht vor, dass die Kontrolle der Produkte und der ausgezahlten Beträge mit Hilfe von elektronischen Datenverarbeitungssystemen erfolgt.

Diesbezüglich hat die Landesregierung mit Beschluss Nr. 167 vom 03.10.2020:

a) beschlossen, dass die Provinz am interregionalen Projekt der Region Lombardei „Wiederverwendung in ASP der Software Celiachi@_RL für die Abgabe glutenfreier

Turismo n. 18042 del 24 ottobre 2024 con decorrenza dal 28 ottobre 2024 per un periodo di quattro anni e nel decreto sono state inserite le spese per il mandato.

Sebbene i membri della commissione siano stati nominati con il suddetto decreto, per un errore materiale, emerso solo dopo la chiusura dell'esercizio 2024, non sono stati impegnati i fondi corrispondenti sul capitolo U07011.1115 del bilancio della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno 2024. La commissione ha dunque effettuato i sopralluoghi già a partire dal 1° novembre 2024 in base alla suddetta nomina e solo dopo la chiusura della contabilità dell'esercizio 2024 è appunto emerso che l'impegno dei fondi per il 2024 non era stata effettuato; a quel punto però non era più possibile correggere l'errore.

A fronte della situazione sopra descritta e dell'assenza di un preventivo impegno di spesa è risultato impossibile per l'Area funzionale Turismo stanziare e liquidare le spese in base alle dichiarazioni di spesa dei membri della commissione, venendosi così a creare un debito fuori bilancio.

Per questi motivi, e considerato che i sopralluoghi sono stati regolarmente effettuati, determinando le spese di cui ai numeri 2 e 3 della tabella A, con il presente disegno di legge si riconosce la legittimità di tale debito fuori bilancio per l'ammontare complessivo di 1.900,96 euro per l'esercizio finanziario 2025.

Articolo 1, tabella A, numero 4

La legge provinciale 13 maggio 2015, n. 4, “Assistenza ai pazienti affetti da celiachia” prevede che le persone affette da celiachia abbiano diritto all'erogazione gratuita di prodotti privi di glutine nel rispetto degli importi massimi di spesa stabiliti dalla normativa statale. In particolare, l'articolo 1 comma 4 prevede che il controllo sui prodotti e sugli importi erogati debba avvenire tramite sistemi informatici.

A tal fine, la Giunta provinciale con la deliberazione n. 167 del 10.03.2020 ha:

a) stabilito la partecipazione della Provincia al progetto interregionale della Regione Lombardia “Riuso in ASP del software

Diätprodukte“ teilnimmt,

b) den Abschluss einer eigenen Vereinbarung zwischen der Region Lombardei und der Provinz mit einer Dauer von drei Jahren, beginnend am Tag nach der Unterzeichnung durch die beiden Parteien, genehmigt,

c) den Landeshauptmann zur Unterschrift der Vereinbarung ermächtigt,

d) die hierfür notwendigen Geldmittel im Verwaltungshaushalts der Provinz zweckgebunden.

Nach Abschluss dieser Vereinbarung am 15.05.2020 wurde die Software „Celiachi@_RL“ der Region Lombardei dem Südtiroler Sanitätsbetrieb (nachfolgend „SABES“ genannt) zur Nutzung zur Verfügung gestellt.

Vor Ablauf dieser Vereinbarung (15.05.2023) hat das Amt für Gesundheitssteuerung der Region Lombardei am 27.03.2023 mittels PEC den Entwurf der Vereinbarung, welche hinsichtlich deren Erneuerung abgeändert wurde, sowie eine Anfrage um Rückmeldung übermittelt, um den entsprechenden Ratsbeschluss vorbereiten zu können.

Am 04.05.2023 hat das Amt für Gesundheitssteuerung die Region Lombardei mittels einer ordentlichen E-Mail hinsichtlich des Erhalts einer Rückmeldung zum Entwurf der geänderten Vereinbarung aufgefordert.

Auch nach dem Versenden weiterer Mahnungen am 11.12.2023 und 11.01.2024 hat das Amt für Gesundheitssteuerung keine Rückmeldung von der Region Lombardei erhalten.

Allerdings wurde von der Bezugsperson des Projektes innerhalb von ARIA AG (Regionale Gesellschaft für Innovation und Einkauf), einer Inhouse-Gesellschaft, die der Leitung und Koordination der Region Lombardei unterliegt, mündlich zugesichert, dass der Dienst/die Nutzung der Software „Celiachi@_RL“ durch den SABES, auch ohne Vereinbarung, gewährleistet wird.

Der SABES hat tatsächlich die Software „Celiachi@_RL“ und den von der Region Lombardei/ARIA S.p.A. bereitgestellten Dienst weiterhin, ohne jegliche Unterbrechung und zu voller Zufriedenheit, genutzt.

Somit konnten die 2.571 beim Landesgesundheitsdienst (im Folgenden „LGD“) eingeschriebenen Personen mit Diagnose „Zöliakie“ oder „Dermatitis

Celiachi@_RL per l'erogazione dei prodotti dietetici senza glutine”;

b) autorizzato la stipula di un'apposita convenzione fra la Regione Lombardia e la Provincia della durata di tre anni, a partire dal giorno successivo alla sua sottoscrizione;

c) autorizzato il Presidente della Provincia a firmare la convenzione;

d) impegnato nel bilancio finanziario gestionale della Provincia gli importi necessari per la copertura della spesa.

Con il perfezionamento di questa convenzione in data 15.05.2020 il software della Regione Lombardia “Celiachi@_RL” è stato messo a disposizione dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige (di seguito denominata “ASDAA”).

Prima della scadenza della convenzione (15.05.2023) l'Ufficio Governo sanitario ha inviato in data 27.03.2023 per PEC alla Regione Lombardia la bozza della convenzione, la quale in vista del suo rinnovo è stata modificata, nonché la richiesta di un riscontro, in modo da poter predisporre la relativa deliberazione della Giunta.

In data 04.05.2023 l'Ufficio Governo sanitario ha sollecitato con mail ordinaria la Regione Lombardia in merito al ricevimento di un riscontro sulla nuova bozza di convenzione.

Nonostante l'invio di ulteriori solleciti, avvenuti l'11.12.2023 e l'11.01.2024, l'Ufficio Governo sanitario non ha ricevuto nessun riscontro da parte della Regione Lombardia.

Il referente del progetto dell'Azienda regionale per l'innovazione e gli acquisti (di seguito ARIA), società in house soggetta a direzione e coordinamento da parte della Regione Lombardia, ha però assicurato verbalmente che il servizio sarebbe sempre stato garantito e che ASDAA avrebbe potuto continuare ad utilizzare il software “Celiachi@_RL”, anche senza convenzione.

L'ASDAA ha infatti continuato ad utilizzare ininterrottamente e con piena soddisfazione il software “Celiachi@_RL” e a beneficiare del servizio erogato dalla Regione Lombardia tramite ARIA S.p.A.

Ne consegue che le 2.571 persone con diagnosi di “Celiachia” o di “Dermatite erpetiforme” iscritte al Servizio Sanitario provinciale (di seguito denominato “SSP”)

herpetiformis“ weiterhin das ihnen zustehende „Elektronisches Monatsbudget“ für den Bezug von glutenfreien Produkten zu Lasten des LGD in den Südtiroler Apotheken/in den mit dem SABES vertragsgebundenen Geschäften nutzen.

Am 28.01.2025 hat die Region Lombardei der Provinz mittels PEC die Rechnungslegung/Anfrage um Auszahlung der für die Erbringung des Dienstes vom 15.05.2020 bis zum 31.12.2023 geschuldeten Beträge übermittelt.

Anschließend hat die Provinz der Region Lombardei mitgeteilt, dass die vom 16.05.2023 bis 31.12.2023 in Rechnung gestellten Beträge nicht bezahlt werden können, da die entsprechende Vereinbarung nicht erneuert wurde, welche am 15.05.2023 abgelaufen ist.

Anschließend fanden mehrere Treffen statt, um eine Lösung für die Zahlung der für die Erbringung des Dienstes vom 16.05.2023 bis 31.05.2025 geschuldeten Beträge zu finden. An diesen Treffen nahmen Vertreter der Region Lombardei, von ARIA AG und der Provinz (Amt für Gesundheitssteuerung und das Verwaltungsamt Informatik) teil.

Am 21.05.2025 hat die Region Lombardei der Provinz mittels PEC eine neue Rechnungslegung/Anfrage um Auszahlung der für die Erbringung des Dienstes vom 15.05.2020 bis zum 31.12.2023 geschuldeten Beträge übermittelt, welche nachfolgend von der Abteilung Informatik bezahlt wurden.

Bei dieser Gelegenheit hat die Region Lombardei zudem, da die Provinz ununterbrochen und mit voller Zufriedenheit den von der Region Lombardei erbrachten Dienst weiterhin genutzt hat, die Bezahlung der für die Erbringung des Dienstes „Celiachi@_RL“ vom 16.05.2023 bis zum 31.05.2025 geschuldeten Beträge eingefordert.

In diesem Zusammenhang wird darauf hingewiesen, dass die zur Bezahlung des Dienstes „Celiachi@_RL“ auf dem Kapitel U01111.0665 des Verwaltungshaushalts der Provinz, Haushaltsjahre 2023, 2024 und 2025, vorgesehen waren, jedoch aufgrund der fehlenden Rückmeldungen zum Vereinbarungsentwurf nicht zweckgebunden wurden und somit verwaltungsmäßig verfallen sind. Daher stehen diese Beträge nicht mehr zur Verfügung.

hanno potuto continuare ad utilizzare ininterrottamente il loro “budget mensile elettronico” a cui hanno diritto e che è spendibile nelle farmacie altoatesine e nei negozi convenzionati con ASDAA per acquistare i prodotti senza glutine con costi a carico del SSP.

Pertanto, il 28.01.2025 la Regione Lombardia ha inviato per PEC alla Provincia la richiesta di liquidazione delle somme dovute per l'erogazione del servizio dal 15.05.2020 al 31.12.2023 con la relativa rendicontazione.

A seguito di tale richiesta la Provincia ha provveduto a comunicare alla Regione Lombardia che gli importi rendicontati dal 16.05.2023 al 31.12.2023 non potevano essere pagati in quanto la convenzione, che era scaduta il 15.05.2023, non era stata rinnovata.

Diversi sono stati gli incontri che successivamente si sono svolti con i rappresentanti della Regione Lombardia, di ARIA S.p.A. e della Provincia (l'Ufficio Governo sanitario e Ufficio amministrativo Informatica) per trovare una soluzione in modo da poter pagare le somme dovute per l'erogazione del servizio dal 16.05.2023 al 31.05.2025.

Inoltre, in data 21.05.2025, la Regione Lombardia ha inviato alla Provincia per PEC una ulteriore richiesta di liquidazione con la rendicontazione delle somme dovute per l'erogazione del servizio dal 15.05.2020 al 31.12.2023 che sono state liquidate successivamente dalla Ripartizione Informatica.

Con l'occasione la Regione Lombardia ha rinnovato la richiesta di pagamento delle somme dovute per l'utilizzo ininterrotto e con piena soddisfazione del software “Celiachi@_RL” e per l'erogazione del relativo servizio per il periodo dal 16.05.2023 al 31.05.2025.

A tale proposito si fa presente che i mezzi finanziari per il pagamento del servizio „Celiachi@_RL“ erano stati previsti sul capitolo U01111.0665 del Bilancio finanziario gestionale della Provincia degli anni finanziari 2023, 2024 e 2025, anche se, per mancanza di riscontro in merito alla bozza di convenzione da parte della Regione Lombardia questi importi non erano mai stati impegnati. Nel frattempo, questi importi sono andati in perenzione amministrativa e pertanto non sono più disponibili.

Am 27.05.2025 hat der Landesregierung den Beschluss Nr. 349 betreffend die Erneuerung vom 01.06.2025 bis zum 31.12.2025 der Vereinbarung für den Teilnahme am interregionalen Projekt für die Wiederverwendung der Software „Celiachia@RL“ zur Abgabe von glutenfreien Diätprodukten zwischen der Region Lombardei und der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol genehmigt.

Aus diesen Gründen und in Anbetracht der Tatsache, dass der Dienst „Celiachi@_RL“ vom 16.05.2023 bis zum 31.05.2025 von Seiten der Region Lombardei mittels ARIA AG ordnungsgemäß erbracht wurde, soll mit diesem Gesetzentwurf diese außeretmäßige Verbindlichkeit gemäß Nr. 4 der Tabelle A in Höhe von insgesamt 200.083,35 Euro für das Haushaltsjahr 2025 genehmigt werden.

Artikel 1 Tabelle A Nr. 5

Am Berufsbildungszentrum Bruneck ist eine Mensa mit Bar eingerichtet.

Da das Land den genannten Dienst nicht selbst führen kann, wurde die Führung des Mensadienstes an ein Unternehmen infolge einer öffentlichen Ausschreibung vergeben.

Gemäß den durch Beschlüsse der Landesregierung Nr. 240 vom 07.04.2020 und Nr. 31 vom 02.02.2024 festgelegten Kriterien, muss ein Teil des Preises für die Mahlzeit, in dem von der Provinz festgelegten Umfang, direkt vom Schüler bezahlt werden, während der restliche Teil der Ausgabe von der Provinz übernommen und an das Unternehmen gezahlt wird.

Mit Dekret des Amtsdirektors des Beschaffungsamtes Nr. 10315 vom 31.05.2018 wurde die Firma A.R.M.A. GmbH mit der in der obgenannten Ausschreibung vorgesehenen Dienstleistung beauftragt sowie die Zweckbindung der Ausgabe genehmigt

Am 18. September 2024, nach Ablauf des Schuljahres 2023/2024, nach erfolgreichem Abschluss der Dienstleistung, hat das Beschaffungsamt dem Amt für Ausgaben einen Antrag auf Rücknahme der Zweckbindung in Höhe von 16.498,00 Euro mitgeteilt. Dieser Antrag ist auf die geringeren Ausgaben zurückzuführen, die sich daraus ergeben, dass weniger Mahlzeiten als veranschlagt tatsächlich verabreicht wurden.

Die Rücknahme der Mittelbindung war notwendig, um diesen Betrag demselben Ausgabenkapitel zuzuweisen, um andere

Nel frattempo, in data 27.05.2025, la Giunta provinciale ha approvato con deliberazione n. 349/2025 il rinnovo della convenzione con la Regione Lombardia per il riutilizzo del software per l'erogazione dei prodotti dietetici senza glutine „Celiachia@_RL“ per il periodo che va dal 01.06.2025 al 31.12.2025.

Per i motivi sopra esposti ed attestata la regolare erogazione da parte della Regione Lombardia attraverso la società ARIA S.p.A del servizio „Celiachi@_RL“ nel periodo dal 16.05.2023 al 31.05.2025, con il presente disegno di legge si vuole approvare il debito fuori bilancio di cui al n. 4 della tabella A per l'ammontare complessivo di 200.083,35 euro per l'esercizio finanziario 2025.

Articolo 1, tabella A, numero 5

Presso il Centro di Formazione Professionale di Brunico, è allestita una mensa.

Considerato che la Provincia non può gestire direttamente il servizio già menzionato, la gestione della mensa è stata affidata a un'impresa tramite procedura di gara pubblica.

In conformità ai criteri stabiliti con le deliberazioni della Giunta provinciale n. 240 del 07.04.2020 e n. 31 del 02.02.2024, una parte del prezzo del pasto, nella misura determinata dalla Provincia, deve essere pagata direttamente dallo studente, mentre la restante parte della spesa è coperta dalla Provincia e versata all'impresa.

Con decreto n. 10315 del 31/05/2018, il Direttore dell'Ufficio Acquisti ha approvato l'affidamento del servizio, previsto dalla gara sopra citata, alla ditta A.R.M.A. Srl, nonché l'impegno della relativa spesa.

Il 18 settembre 2024, al termine dell'anno scolastico 2023/2024, dopo il corretto completamento del servizio, l'ufficio Acquisti ha comunicato all'ufficio Spese la richiesta di disimpegno di un importo pari a 16.498,00 euro. Questa richiesta è dovuta alla minore spesa derivante dal numero inferiore di pasti effettivamente somministrati rispetto a quelli preventivati."

Tale disimpegno si è reso necessario al fine di stanziare nuovamente tale importo sullo stesso capitolo di spesa, per finanziare altre attività

wirksame Aktivitäten im Bereich der Ausbildung im öffentlichen Interesse zu finanzieren.

In der Folge wurde am 10.02.2025 die Bescheinigung über die Prüfung der Konformität der Dienstleistung gemäß Artikel 116 des gesetzesvertretenden Dekrets 36/2023 von Seiten des Beschaffungsamtes ausgestellt.

Von Seiten der Firma A.R.M.A. GmbH wurde am 28.02.2025 eine Rechnung eingereicht, welche die Gesamtsumme der Abzüge auf den fortlaufenden Nettobetrag der während der Vertragsausführung eingereichten monatlichen Rechnungen im Ausmaß von 0,5% beinhaltet, dessen Freigabe laut den Vertragsbedingungen erst nach Ausstellung mit positivem Ergebnis der Abnahmebestätigung oder der Konformitätsprüfung sowie der Bescheinigung der ordnungsgemäßen Beitragszahlung (DURC) erfolgt.

Erst nach Übermittlung der Rechnung durch die Firma A.R.M.A. Srl wurde festgestellt, dass die Abzüge irrtümlicherweise vor der Rücknahme der Zweckbindung im Ausmaß von 16.498,00 Euro nicht berücksichtigt worden waren.

Der nicht zweckgebundene Anteil des Haushalts-jahres 2025 beträgt somit 2.445,28 Euro.

Aus diesen Gründen und aufgrund der laut diesem Artikel ordnungsgemäß erbrachten Dienstleistung erkennt dieser Gesetzentwurf die Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeit Nr. 5 der Tabelle A im Gesamtbetrag von 2.445,28 Euro für das Haushaltsjahr 2025 an.

Artikel 1 Tabelle A Nr. 6

Für die Aufführung eines Musicals der Musikschuldirektion Sterzing war die Bedienung der Lichtanlage notwendig, womit eine externe Person beauftragt werden musste.

Der Direktor der Musikschuldirektion Sterzing stellte den Antrag, die Firma ChromosFear des Herrn Christian Weilharter damit zu beauftragen und mit Dekret Nr. 8640/2025 wurde vom Beschaffungsamt gemäß Angebot der Firma ChromosFear der Betrag von 3.000,00 Euro weck gebunden.

Es handelt sich dabei um eine Firma aus Österreich, weshalb die Mwst. in Höhe von 22% des Rechnungsbe-trages in Italien eingezahlt werden muss.

efficaci nell'ambito della formazione nell'interesse pubblico.

In seguito, in data 10.02.2025 è stato rilasciato il Certificato di verifica di conformità del servizio ai sensi dell'articolo 116 del decreto legislativo 36/2023 da parte dell'ufficio Acquisti.

La ditta A.R.M.A. Srl ha presentato, in data 28 febbraio 2025, una fattura che comprende l'importo totale delle ritenute sull'importo netto progressivo delle fatture mensili presentate durante l'esecuzione del contratto per un ammontare pari allo 0,5%, il cui svincolo, secondo le condizioni contrattuali, sarebbe avvenuto solo dopo l'approvazione da parte della stazione appaltante del certificato di collaudo o di verifica di conformità, previo rilascio del documento unico di regolarità contributiva.

Soltanto dopo l'invio della fattura da parte della ditta A.R.M.A. Srl si è rilevato che le detrazioni non sono state erroneamente prese in considerazione prima del disimpegno dell'importo di 16.498,00 euro.

La quota non impegnata per l'anno finanziario 2025 ammonta a 2.445,28 euro.

Per questi motivi, e atteso il regolare svolgimento della prestazione di cui al presente articolo, con il presente disegno di legge si riconosce la legittimità del debito fuori bilancio n. 5 della tabella A per l'ammontare complessivo di 2.445,28 euro per l'esercizio finanziario 2025.

Articolo 1, tabella A, numero 6

Per l'esibizione di un musical della direzione scuola di musica Vipiteno era necessario incaricare una persona esterna per l'utilizzo dell'impianto luce.

Il direttore della direzione scuola di musica Vipiteno ha richiesto di incaricare la ditta ChromosFear del signor Christian Weilharter e l'ufficio acquisti ai sensi del preventivo della ditta ChromosFear con decreto n. 8640/2025 ha impegnato l'importo di 3.000,00 euro.

Trattandosi di una ditta con sede in Austria, l'IVA pari al 22% deve essere versata in Italia sull'importo della fattura.

Bei der Berechnung der Zweckbindung wurde die Mwst. versehentlich nicht berücksichtigt.

Dies wurde erst erkannt, nachdem die Firma Firma ChromosFear die Rechnung an das Beschaffungs-amt geschickt hat.

Der nicht zweckgebundene Anteil des Haushalts-jahres 2025 beträgt somit 660,00 Euro

Aus diesen Gründen und aufgrund der laut diesem Artikel ordnungsgemäß erbrachten Dienstleistung erkennt dieser Gesetzentwurf die Rechtmäßigkeit dieser außerordentlichen Verbindlichkeit Nr. 6 der Tabelle A von insgesamt 660,00 Euro für das Haushaltsjahr 2025 an.

Artikel 1 Tabelle A Nr. 7

Mit Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 16651/2020 vom 10.09.2020 hat das Amt für Schulfinanzierung an dem Los 3 der Vereinbarung zwischen Consip S.p.A. und der Firma Kyocera Document Solution S.p.A., die sich auf die Miete von 2 Multifunktionsgeräten, auf die Bestellung Nr. 5675056 - CIG Z612E3CBFF mit einer Ausgabenverpflichtung in Höhe von € 8.603,36 einschließlich MwSt. für den Zeitraum vom 01.10.2020 bis 30.09.2024 beigetreten. Die beiden Fotokopiergeräte wurden an den Schulsprengel Bolzen II „Don Bosco“ – eine staatliche Schule in italienischer Sprache der Provinz geliefert.

Die Vereinbarung sah vor, dass die Verleihverträge durch nachträgliche Zahlungen auf Grundlage der vierteljährlich von der Firma Kyocera ausgestellten Rechnungen beglichen werden.

Die Zahlung für die Anzahl der überschüssigen Kopien, die über die im Mietpreis enthaltene Anzahl hinausgehen, sollte am Ende der Dienstleistung im Jahr 2024 stattfinden.

Für das letzte Vertragsjahr (01.10.2023 – 30.09.2024) wurden – weiterhin gemäß Dekret 16651/2020 – 3.580,07 Euro veranschlagt, davon 1.674,43 Euro für die Mietgebühr (bezahlt in 4 Quartalsraten zu je 418,61 Euro) und 1.905,63 Euro für eventuell anfallende Mehrkopien (Betrag noch verfügbar).

Die Firma Kyocera Digital Solutions S.p.A. hat am 25.03.2025 die Rechnung Nr. 1010948297 über € 11.347,62 für die überschüssigen Kopien ausgestellt, ein Betrag, der höher ist als der im Dekret 16651/2020 für das Jahr 2024 vorgesehene und verpflichtete Betrag (Ende der Dienstleistung).

Nel calcolo dell'impegno, l'IVA è stata erroneamente esclusa.

Tuttavia, questa svista è stata rilevata soltanto dopo l'invio della fattura da parte della ditta ChromosFear all'ufficio Acquisti.

La quota non impegnata per l'anno finanziario 2025 ammonta a 660,00 euro.

Per questi motivi, e atteso il regolare svolgimento della prestazione di cui al presente articolo, con il presente disegno di legge si riconosce la legittimità del debito fuori bilancio n. 6 della tabella A per l'ammontare complessivo di 660,00 euro per l'esercizio finanziario 2025.

Articolo 1, tabella A, numero 7

Con decreto del direttore della Ripartizione Intendenza Scolastica n. 16651/2020 del 10/09/2020, l'Ufficio finanziamento scolastico ha aderito al lotto 3 della convenzione tra Consip S.p.A. e la ditta Kyocera Document Solutions S.p.A., relativo al noleggio di 2 apparecchiature multifunzione, all'ordine d'acquisto n. 5675056 - CIG Z612E3CBFF con un impegno di spesa di 8.603,36 euro IVA inclusa per il periodo dal 01.10.2020 al 30.09.2024. Le due fotocopiatrici sono state consegnate all'Istituto Comprensivo Bolzano II "Don Bosco" scuola a carattere statale in lingua italiana della Provincia.

La convenzione prevedeva il pagamento posticipato degli importi di noleggio a seguito di emissione di fatture trimestrali da parte della ditta Kyocera.

Il pagamento del numero di copie in eccesso, rispetto al numero di copie già compreso nei canoni di noleggio, doveva avvenire alla fine del servizio, nel 2024.

Per l'ultimo anno di contratto (1/10/2023 – 30/09/2024) erano stati impegnati, sempre con il decreto 16651/2020, 3.580,07 euro di cui 1.674,43 euro per il canone di noleggio (pagati 4 trimestri da € 418,61 ciascuno) e 1.905,63 euro per le eventuali copie eccedenti (importo ancora disponibile).

La ditta Kyocera Digital Solutions S.p.A., in data 25.03.2025, ha emesso la fattura n. 1010948297 di 11.347,62 euro per le copie eccedenti, importo superiore rispetto a quello previsto e impegnato (euro 1.905,63) con il decreto 16651/2020 per l'anno 2024 (fine del servizio).

Die vom Schulleiter angeführten Gründe zur Rechtfertigung der Anzahl der überschüssigen Kopien, die höher ist als die von diesem Büro bei der Erstellung des Dekrets geschätzte Anzahl, sind auf unvorhergesehene Ereignisse zurückzuführen, wie die Zunahme der Anzahl von BES-Schülern, die reduzierte Nutzung von Lehrbüchern, das Drucken von didaktischem und informativem Material während der Covid-Pandemie, die Fotokopien für die schriftlichen Prüfungen das Staatsexamen.

Da es sich um eine Leistung handelt, für die es keine ausreichende vorherige Ausgabenverpflichtung gab, entsteht eine außerbilanzielle Schuld in Höhe von 9.442,00 Euro für das Jahr 2025.

Aus diesen Gründen und da die Leistungen laut Tabelle A Nr. 7 ordnungsgemäß durchgeführt wurden, soll mit diesem Gesetzentwurf die Rechtmäßigkeit dieser außeretatmäßigen Verbindlichkeit von insgesamt 9.442,00 Euro für das Haushaltsjahr 2025 anerkannt werden.

Artikel 1 Tabelle A Nr. 8

Mit Dekret Nr. 6798/2023 vom 17.04.2023 wurde RA Johann Anton Walther von Herbstenburg für die Vertretung, Verteidigung und Domiziliation des Landes im Berufungsverfahren vor dem Europäischen Gerichtshof C-26/23 beauftragt und wurde der Betrag von 13.359,00 Euro auf dem Kapitel U01111.0450 des Verwaltungshaushaltes für das Finanzjahr 2023 zweckgebunden.

Die Einlassung zur Unterstützung der Europäischen Bürgerinitiative "Minority SafePack" wurde von der Landesregierung in der Sitzung vom 3.4.2023 entschieden und sollte mit dem Streitbeitritt *ad adiuvandum* nach Maßgabe des Artikels 129 der Verfahrensordnung des Europäischen Gerichtshofs das Ziel verfolgen, die Bürgerinitiative zwecks Aufforderung an die Europäische Kommission zur Ergreifung von Maßnahmen, um den Schutz von Angehörigen nationaler und sprachlicher Minderheiten zu verbessern und die kulturelle und sprachliche Vielfalt in der Europäischen Union zu stärken, zu unterstützen.

Fälschlicherweise wurde die Summe ohne Mehrwertsteuer (MwSt.) und Fürsorgebeitrag berechnet; deshalb müssen noch 1.985,55 Euro zweckgebunden werden.

Aus diesen Gründen und in Erwartung, dass die Leistungen laut Tabelle A Nr. 8

Le motivazioni addotte dal dirigente scolastico, per giustificare il numero di copie eccedenti maggiore a quello stimato da questo ufficio in fase di redazione del decreto, sono riconducibili ad eventi imprevisti, quali l'aumento del numero di alunni BES (Bisogni Educativi Speciali), il ridotto uso dei libri di testo, la stampa di materiale didattico e informativo nel periodo della pandemia Covid, le fotocopie per le prove scritte degli esami di Stato.

Quindi, trattandosi di una prestazione per la quale non vi è stato un sufficiente preventivo impegno di spesa, si configura un debito fuori bilancio pari a un importo di 9.442,00 euro per l'anno 2025.

Per questi motivi, e atteso il regolare svolgimento delle prestazioni di cui al numero 7 della tabella A, con il presente disegno di legge si riconosce la legittimità di tale debito fuori bilancio per l'ammontare complessivo di 9.442,00 euro per l'esercizio finanziario 2025.

Articolo 1, tabella A, numero 8

Con decreto n. 6798/2023 del 17.04.2023 l'avv. Johann Anton Walther von Herbstenburg è stato incaricato della rappresentanza, difesa e domiciliazione della Provincia nella vertenza d'appello C-26/23 dinanzi alla Corte di giustizia europea, ed è stato impegnato l'importo di 13.359,00 euro sul capitolo U01111.0450 del bilancio finanziario gestionale del 2023.

La costituzione in giudizio a sostegno dell'iniziativa dei cittadini europei "Minority SafePack", era stata decisa dalla Giunta provinciale nella seduta del 3.4.2023 ed era volta ad affiancare, mediante intervento *ad adiuvandum* ex articolo 129 del Regolamento di procedura della Corte di Giustizia, l'iniziativa volta a richiedere alla Commissione Europea di intraprendere misure per migliorare la tutela delle persone appartenenti a minoranze nazionali e linguistiche e per rafforzare la diversità culturale e linguistica nell'Unione europea.

L'importo impegnato è stato erroneamente calcolato senza tener conto degli importi dovuti a titolo di imposta sul valore aggiunto (IVA) e il contributo previdenziale aggiuntivo (CAP) e pertanto sono da impegnare ancora 1.985,55 euro.

Per questi motivi, e atteso il regolare svolgimento delle prestazioni di cui al numero 8

ordnungsgemäß durchgeführt werden, soll mit diesem Gesetzentwurf die Rechtmäßigkeit dieser außeretatmäßigen Verbindlichkeit von insgesamt 1.985,55 Euro für das Haushaltsjahr 2025 anerkannt werden.

Artikel 1 Tabelle A Nr. 9

Mit Dekret des Schulamtsleiters der Direktion Ladinische Bildung und Kultur Nr. 7723, vom 09.05.2025, sind die internen und externen Mitglieder der Prüfungskommissionen der Staatlichen Abschlussprüfung der Oberschulen der ladinischen Ortschaften für das Schuljahr 2024/2025 ernannt worden.

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 9, vom 14.01.2025, legt fest, dass die Zweckbindung und Flüssigmachung der Vergütungen und Aufwandsentschädigungen an die Kommissionsmitglieder, die nicht im Dienst der Landesverwaltung stehen, über die jeweiligen Schulämter erfolgen muss.

Bei der Erstellung des Ernennungsdekretes der Schulamtsleiterin der Direktion Ladinische Bildung und Kultur ist nicht miteinbezogen worden, dass Herr Michele Fucich ein externes Kommissionsmitglied ist. Die diesbezüglichen Kosten sind daher nicht zweckgebunden worden, was zu einer außeretatmäßigen Verbindlichkeit geführt hat.

Aus diesen Gründen und da die Leistungen laut Tabelle A Nr. 9 ordnungsgemäß erbracht wurden, soll mit diesem Gesetzentwurf die Rechtmäßigkeit dieser außeretatmäßigen Verbindlichkeit von insgesamt 1.810,16 Euro für das Haushaltsjahr 2025 anerkannt werden.

Artikel 1 Tabelle A Nr. 10

Mit Beschluss der Landesregierung vom 10.07.2018, Nr. 678, wurde die Abschluss eines Mietvertrags (Nr. 25004 vom 18.10.2018) mit Herrn Palfrader Carlo genehmigt, um eines Gebäudes im Gemeindegebiet Enneberg, B.p. 1214 in der KG. Enneberg, für die Unterbringung von Fahrzeugen des Straßendienst Pustertal ab 01.11.2018 zu mieten.

Der Artikel 28 des Gesetzes 392/1978 sieht insbesondere für nicht-wohnwirtschaftliche Mietverträge eine stillschweigende Verlängerung des Vertrags von sechs Jahren auf sechs Jahre vor, wenn keine Kündigung erfolgt, die der anderen Partei mindestens 12

della tabella A, con il presente disegno di legge si riconosce la legittimità di tale debito fuori bilancio per l'ammontare complessivo di 1.985,55 euro per l'esercizio finanziario 2025.

Articolo 1, tabella A, numero 9

Con decreto dell'Intendente scolastico della Direzione Istruzione, Formazione e Cultura ladina n. 7723 del 09.05.2025, sono stati nominati in carica i membri interni ed esterni delle commissioni dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio d'istruzione secondaria di secondo grado per le scuole delle località ladine per l'anno scolastico 2024/2025.

La deliberazione della Giunta provinciale n. 9 del 14.01.2025, stabilisce che l'impegno e la liquidazione dei compensi e delle indennità forfetarie ai membri di commissione non in servizio presso l'amministrazione provinciale sono di competenza delle rispettive Intendenze scolastiche.

Nella redazione del decreto di nomina dei membri delle commissioni d'esame dell'Intendente scolastico della Direzione Istruzione, Formazione e Cultura ladina non è stato tenuto conto che il signor Michele Fucich è un membro di commissione esterno e pertanto non è stato impegnato il relativo importo creando così un debito fuori bilancio.

Per questi motivi, e verificato il regolare svolgimento delle prestazioni di cui al numero 9 della tabella A, con il presente disegno di legge si riconosce la legittimità di tale debito fuori bilancio per l'ammontare complessivo di 1.810,16 euro per l'esercizio finanziario 2025.

Articolo 1, tabella A, numero 10

Con deliberazione della Giunta provinciale 10.07.2018, n. 678 è stata autorizzata la stipulazione di un contratto di locazione (rep. n. 25004 del 18.10.2018) con il Signor Palfrader Carlo, per la presa in locazione di un immobile sito nel Comune di Marebbe, p.ed. 1214 in C.C. Marebbe, per il ricovero degli autoveicoli del Servizio strade Val Pusteria, con decorrenza 01.11.2018.

L'articolo 28 della legge 392/1978 prevede, in particolare per le locazioni ad uso non abitativo, il rinnovo tacito del contratto di sei anni in sei anni, se non sopravviene disdetta da comunicarsi all'altra parte almeno 12 mesi prima della scadenza.

Monate vor Ablauf des Vertrags mitgeteilt werden muss.

Der Vermieter hat keine Kündigung innerhalb der Frist vom 31.10.2023 versandt, daher wurde der Vertrag stillschweigend um weitere sechs Jahre für den Zeitraum 01.11.2024-31.10.2030 verlängert.

Der Mieter kann den Vertrag jederzeit kündigen, indem er den Vermieter mindestens sechs Monate vor dem Datum, an dem der Rücktritt wirksam werden soll, benachrichtigt.

Die für die Zahlung der monatlichen Mietzahlungen erforderlichen Zweckbindung wurden mit der obengenannten Entscheidung bis zum 31.12.2024 gebunden.

Der Straßendienst Pustertal gab am 28.11.2024 bekannt, dass es das betreffende Gebäude weiterhin für institutionelle Zwecke nutzen müsse. Im Dezember 2024 sollte die Verlängerung der finanziellen Verpflichtung für den Zeitraum 01.01.2025-31.10.2030 erfolgen, aber leider stellte sich heraus, dass für den entsprechenden Ausgabenkapitel keine Mittel zur Verfügung standen, weshalb es notwendig war, die Zweckbindung Anfang 2025 zu verschieben.

Das Dekret Nr. 4417/2025 über die Erneuerung der Zweckbindung für den Zeitraum vom 01.01.2025 bis zum 31.10.2030 in Höhe von 57.486,40 Euro wurde vom Amt für Ausgaben zurückgewiesen, mit der Aufforderung zur Annullierung und zur Einleitung des Verfahrens zur Anerkennung einer Außeretatmäßige Verbindlichkeit.

Inzwischen hat sich im Zuge einer internen Neuordnung der des Strassendienst Pustertal zur Verfügung stehenden Immobilien für die Verwaltung/Wartung des Straßennetzes in eigener Zuständigkeit ergeben, dass die vom Herrn Palfrader Carlo mit dem fraglichen Mietvertrag überlassene Garage nur bis zum 31.05.2025 genutzt wird.

Vor diesem Hintergrund belaufen sich die Mietgebühren, die dem Vermieter für den Zeitraum 01.01.2025-31.05.2025 zu zahlen sind, auf 4.636,00 Euro.

Die Zahlung der monatlichen Mietzinse war jeweils zu Beginn jedes Monats vorgesehen. Der Erbe des inzwischen verstorbenen Vermieters hat ausdrücklich die Zahlung von Verzugszinsen verlangt, die bis zum 30.11.2025 anfallen werden, dem Datum, an dem die oben genannten fünf Monatsraten in einer einzigen Zahlung beglichen werden.

Il locatore non ha provveduto ad inviare nessuna disdetta entro il termine del 31.10.2023 e, pertanto, il contratto si è rinnovato tacitamente di ulteriori sei anni per il periodo 01.11.2024-31.10.2030.

Il conduttore, invece, può recedere in qualsiasi momento dal contratto dandone avviso al locatore almeno sei mesi prima della data in cui il recesso deve avere esecuzione.

I fondi necessari per il pagamento dei canoni di locazione mensili erano stati impegnati con la deliberazione sopra citata sino al 31.12.2024.

Il Servizio strade Val Pusteria, in data 28.11.2024, ha comunicato che aveva ancora la necessità di utilizzare l'immobile in questione per scopi istituzionali. A dicembre 2024 si doveva procedere alla proroga dell'impegno finanziario per il periodo 01.01.2025-31.10.2030, purtroppo si riscontrava che sul relativo capitolo di spesa non c'era la disponibilità dei necessari fondi e, pertanto, si è reso necessario spostare l'impegno ad inizio 2025.

Il decreto n. 4417/2025 per il rinnovo dell'impegno per il periodo 01.01.2025-31.10.2030 pari ad euro 57.486,40, veniva restituito dall'Ufficio Spese richiedendone l'annullamento e l'avvio della procedura di riconoscimento del debito fuori bilancio.

Nel frattempo, a seguito di una riorganizzazione interna degli immobili a disposizione del Servizio strade Val Pusteria per la gestione/manutenzione della rete stradale di propria competenza, è emerso che l'autorimessa del Signor Palfrader Carlo concessa con il contratto di locazione in questione, sarebbe stata utilizzata solo fino al 31.05.2025.

Tutto ciò premesso, l'importo dei canoni di locazione da corrispondere al locatore per il periodo 01.01.2025-31.05.2025 ammontano ad 4.636,00 euro.

Il pagamento dei canoni mensili era previsto ad inizio di ogni mese e l'erede del locatore, nel frattempo deceduto, ha richiesto espressamente il pagamento degli interessi di mora che matureranno sino al 30.11.2025, quando saranno versate in unica soluzione le sopra citate 5 mensilità. Considerato un tasso d'interesse legale pari al 5% annuo e il numero

Unter Berücksichtigung eines gesetzlichen Zinssatzes von 5 % pro Jahr und der Anzahl der Tage Verzögerung zwischen dem Fälligkeitsdatum (Monatsanfang) und dem tatsächlichen Zahlungsdatum (30.11.2025) ist ein zusätzlicher Betrag in Höhe von 173,37 Euro zu berücksichtigen

Aus diesen Gründen und unter Berücksichtigung der ordnungsgemäßen Erbringung der Leistungen gemäß Nummer 10 der Tabelle A wird mit diesem Gesetzentwurf die Rechtmäßigkeit dieser Außeretatmäßige Verbindlichkeit in Höhe von insgesamt 4.809,37 Euro für das Haushaltsjahr 2025 anerkannt.

Artikel 1 Tabelle A Nr. 11

Der an Frau Professorin Stefania Baroncelli übertragene Auftrag besteht in der Ausarbeitung einer juristisch-rechtlichen Analyse zu den neuen Modalitäten der Abfallbewirtschaftung.

Die Ausarbeitung der Analyse ist erforderlich, um den aktuellen rechtlichen Rahmen auf Landesebene in diesem Bereich zu vergleichen und die notwendigen Änderungen festlegen zu können.

Die Ausgabe wurde mit Dekret des Direktors des Verwaltungsamtes für Umwelt Nr. 18279/2024 auf den Ausgabenkapitel U09011.0900 für den Betrag von € 14.000,00 + 4% INPS-Beiträge über den Gesamtbetrag von 14.560,00 Euro zweckgebunden.

Der Auftrag wurde vom Direktor des Verwaltungsamtes für Umwelt mit Protokoll Nr. 844729 vom 28.10.2024 erteilt.

Es wurde jedoch nicht berücksichtigt, dass Frau Professorin Stefania Baroncelli in die steuerliche Einkommenskategorie über 5.000,00 Euro fällt, für die die Berechnung des INPS-Beitrages im Ausmaß von 33,72% vorgesehen ist.

Dies hat zu einer Differenz von 2.702,65 Euro geführt, die eine außeretatmäßige Verbindlichkeit darstellt.

Aus diesen Gründen und aufgrund der laut diesem Artikel ordnungsgemäß erbrachten Dienstleistung erkennt dieser Gesetzentwurf die Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeit Nr. 11 der Tabelle A im Gesamtbetrag von 2.702,65 Euro für das Haushaltsjahr 2025 an.

Artikel 1 Tabelle A Nr. 12

di giorni di ritardo tra la data in cui il pagamento era dovuto (inizio mese) e la data effettiva di pagamento (30.11.2025), è necessario prevedere l'ulteriore somma pari a 173,37 euro.

Per questi motivi, e atteso il regolare svolgimento delle prestazioni di cui al numero 10 della tabella A, con il presente disegno di legge si riconosce la legittimità di tale debito fuori bilancio per l'ammontare complessivo di 4.809,37 euro per l'esercizio finanziario 2025.

Articolo 1, tabella A, numero 11

L'incarico conferito alla professoressa Stefania Baroncelli consiste nell'elaborazione di un'analisi giuridico- legale sulle nuove modalità della gestione dei rifiuti.

L'elaborazione dell'analisi si rende necessaria per confrontare l'attuale quadro normativo provinciale in materia, così da poter definire le modifiche da apportare.

La spesa è stata impegnata con decreto del direttore dell'Ufficio amministrativo dell'ambiente n. 18279/2024 sul capitolo di spesa U09011.0900 per l'importo di 14.000,00 euro + 4% di contributi INPS per un totale di 14.560,00 euro.

L'incarico è stato conferito dal Direttore dell'Ufficio amministrativo dell'ambiente con protocollo n. 844729 dd. 28.10.2024.

Tuttavia, non si è considerato che la professoressa Stefania Baroncelli rientra nella categoria fiscale di reddito oltre i 5.000,00 euro, per la quale è previsto l'aliquota INPS del 33,72%.

Ciò ha determinato una differenza di 2.702,65 euro che costituisce un debito fuori bilancio.

Per questi motivi, e atteso il regolare svolgimento della prestazione di cui al presente articolo, con il presente disegno di legge si riconosce la legittimità del debito fuori bilancio n. 11 della tabella A per l'ammontare complessivo di 2.702,65 euro per l'esercizio finanziario 2025.

Articolo 1, tabella A, numero 12

Der an Dr. Stefano Pozzoli übertragene Auftrag betrifft seine Teilnahme als Referent am Kongress „ARERA und andere Formen der Aggregation“, der am 17. Oktober 2024 stattgefunden hat.

Die Ausgabe wurde mit Dekret des Direktors des Verwaltungsamtes für Umwelt Nr. 17521/2024 auf den Ausgabenkapitel U09011.0930 für den Betrag von 705,25 Euro (650,00 Euro + 8,5% IRAP) zweckgebunden.

Der Auftrag wurde vom Direktor des Verwaltungsamtes für Umwelt mit Protokoll Nr. 811375 vom 15.10.2024 erteilt.

Herr Dr. Stefano Pozzoli hat jedoch eine Rechnung über 882,60 Euro für seine Tätigkeit ausgestellt, da er mehr Stunden geleistet hat als ursprünglich vorgesehen. Zu diesem Betrag müssen zusätzlich 22% Mehrwertsteuer und 4% Beitrag zur Vorsorgekasse hinzugerechnet werden über insgesamt 1.119,84 Euro.

Dies hat zu einer Differenz von 414,59 Euro geführt, die eine außeretatmäßige Verbindlichkeit darstellt.

Aus diesen Gründen und aufgrund der laut diesem Artikel ordnungsgemäß erbrachten Dienstleistung erkennt dieser Gesetzentwurf die Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeit Nr. 12 der Tabelle A im Gesamtbetrag von 414,59 für das Haushaltsjahr 2025 an.

Die Abgeordneten werden gebeten, diesen Gesetzentwurf zu genehmigen.

September 2025

DER LANDESHAUPTMANN

Arno Kompatscher

L'incarico conferito al dott. Stefano Pozzoli riguarda la sua partecipazione in qualità di relatore al convegno “ARERA e altre forme di aggregazione”, tenutosi il 17 ottobre 2024.

La spesa è stata impegnata con il decreto del direttore dell'Ufficio amministrativo dell'ambiente n. 17521/2024 sul capitolo di spesa U09011.0930 per l'importo di 705,25 euro (650,00 euro + 8,5% IRAP).

L'incarico è stato conferito con protocollo n. 811375 dd. 15.10.2024 del direttore dell'Ufficio amministrativo dell'ambiente.

Tuttavia, il dott. Stefano Pozzoli ha emesso una fattura per la sua attività pari a 882,60 euro poiché ha svolto più ore rispetto a quelle previste, alla quale devono essere aggiunti il 22% di IVA e il 4% di contributo alla cassa previdenziale per un totale di 1.119,84 euro.

Ciò ha determinato una differenza di 414,59 euro che costituisce un debito fuori bilancio.

Per questi motivi, e atteso il regolare svolgimento della prestazione di cui al presente articolo, con il presente disegno di legge si riconosce la legittimità del debito fuori bilancio n. 12 della tabella A per l'ammontare complessivo di 414,59 euro per l'esercizio finanziario 2025.

Si chiede alle Signore Consiglieri e ai Signori Consiglieri di approvare il presente disegno di legge.

settembre 2025

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	VITELLA GABRIELE	24/09/2025 10:50:42
Der Generalsekretär / Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	24/09/2025 10:55:03
Der Generalsekretär / Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	24/09/2025 12:17:24

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente	
La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung	zweckgebunden		impegnato
	als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
	auf Kapitel		sul capitolo
	Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	24/09/2025 18:46:06 TACCHINARDI MARTA	Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht		Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

30/09/2025

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

30/09/2025

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 20 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher
codice fiscale: TINIT-KMPRNA71C19D571S
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 00DB5FC8
data scadenza certificato: 04/01/2026

Am 30/09/2025 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 20 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago
codice fiscale: TINIT-MGNRSE66H24H612Y
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 01FAD133
data scadenza certificato: 03/10/2028

Copia prodotta in data 30/09/2025

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

30/09/2025

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma